



SÉRGIO ALMEIDA

Translator and Language Specialist

LARGEST PROJECTS I'VE WORKED ON:

Senior Linguist & Language Specialist

► Final client:

One of the world's largest social media companies

► What does/did it involve?

Translation and quality control of the UI and help content (such as frequently asked questions) for one of the world's largest social media platforms, with more than 2 billion users across 180 countries.

Translation of a Fitness Website and Social Media Presence

► Final client:

A trailblazing fitness company with innovative tech integrations in their fitness equipment

► What does/did it involve?

Localization of the website and social media presence of a well-established fitness brand that finds modern solutions to the problems we didn't know we had! The marketing and informative content amounted to about 20,000 words that were translated from English to Portuguese.

Localization of a Chatbot's training contents, focusing on a multitude of areas, from Fast-Food to Healthcare

► Final client:

One of the world's largest tech companies

► What does/did it involve?

Alongside a team of linguists, I worked on the localization of a Chatbot to Portuguese from Portugal, helping it understand phrases and intentions related to various subjects, such as catering, finance, healthcare, etc.

Translation and QC of a Clothing Website

► Final client:

A new and emerging Clothing & Footwear brand based in Spain

► What does/did it involve?

Translation and quality control of a marketing-focused website from a Spanish clothing and footwear brand that is taking the market by storm with its innovative designs and online presence.



Contact



00351 916 084 493



almeida.sergiomc@gmail.com



/almeidasergiomc

Skills

SDL Trados Studio

MemoQ

Memsource

Wordbee

Wordpress

Trello

Computer Skills

Organization

Time Management

Communication

Team Work

Languages

Portuguese

English

Chinese

SÉRGIO ALMEIDA

Translator and Language Specialist

WORK EXPERIENCE

Freelance Translation

- About 2500+ words translated/proofread per day since 2018

Intern as Project Manager

- Managing translation projects in Global Voices' project management department, in Scotland, UK (01-04/2019)

Volunteer as English Teacher

- Teaching of English to a group of 12 to 14 elderly chinese in Beijing Language and Culture University (02-05/2017)

EDUCATION

Degree in Translation and Interpretation of Portuguese-Chinese and Chinese-Portuguese

Leiria Polytechnic Institute (09/2015-06/2019)

Exchange Program

Macao Polytechnic Institute (09/2017-06/2018)

Exchange Program

Beijing Language and Culture University (09/2016-06/2017)

OTHER PROJECTS

- Created the website TurtleATech.com (2019, now inactive)
- Won the 2nd World Chinese-Portuguese Translation Competition (03-06/2017) - Translation of about 10000 phrases

Participation in:

- Leiria Polytechnic Institute's musical group (2015-2019)
- Macao Polytechnic Institute's Dragon Boat Team (2017-2018)
- One of Beijing Language and Culture University's musical groups (2016-2017)

HONOURS AND AWARDS

- 2nd WCPTC Merit Certificate - 1st Prize (2018)
 - Won the 1st Prize out of all Macao Institutions in the Second Edition of World Chinese-Portuguese Translation Competition
- Best Organization Award - Macao Polytechnic Institute (2017)
- Best Report Award - Macao Polytechnic Institute (2017)
- Honour Certificate - Beijing Language and Culture University (2017)